

Hãy đến hỏi ở hàng :

Chủ xe hơi, người muốn mua xe hơi....

GARAGES INDOCHINOIS

1, RUE LEFEBVRE — SAIGON

Giá mới của xe : 8-10 và 12 C. V. hiệu "Turcat-Méry"

THỜI-ĐÀM

Nên biết qua cái cảnh trạng của châu Âu đôi chút.

Từ đầu tháng trước tới nay, châu Âu có một việc lớn là việc Balkans; từ trước đến nay họ đã lấy làm lo lắng chỉ lo là đến đâu mà chiến tranh bùng nổ, lại gây lên cuộc toàn thế giới chiến tranh như năm 1914-1918 mới rồi đây.

Balkans là một giải đất ở về phía nam-bộ châu Âu gồm có những nước như là Roumanie, Albanie, Yougoslavie, Serbie, Bulgarie v.v...

Mấy nước ở miền Balkans này toàn là mấy nước nhỏ, nhưng hoặc vì sự tranh-lộn riêng của mỗi nước, hoặc là bởi mấy nước lớn xung quanh gây ra, thành ra mấy nước nhỏ ở đó hay sanh sự với thời thế mới rồi đây.

Balkans là một giải đất ở về phía nam-bộ châu Âu gồm có những nước như là Roumanie, Albanie, Yougoslavie, Serbie, Bulgarie v.v...

Mấy nước ở miền Balkans này toàn là mấy nước nhỏ, nhưng hoặc vì sự tranh-lộn riêng của mỗi nước, hoặc là bởi mấy nước lớn xung quanh gây ra, thành ra mấy nước nhỏ ở đó hay sanh sự với thời thế mới rồi đây.

Cũng vì thế, mà việc xảy ra mới rồi đây, người ta lấy làm lo sợ lắm. Việc này khởi ra cũng chẳng có gì lớn. Nguyên chỉ có một cách mạng người Macedonia (Macedoine) nguyên trước cường thịnh, nhưng sau suy bại, đất đai bị mất vào nước Hy-Lạp mới phân và mất vào nước Yougoslavie bây giờ một phần, thành ra bây giờ dân ấy muốn nổi lên lại lập sang cướp phá ở biên-thị nước Bulgarie.

Sau họ lại giết chết một vị đại-tướng của Serbie là ông Koratchevitch. Bọn người Macedonia ấy họ có đủ khí-giới, sang cướp phá đánh giết ở mấy chỗ giáp giới nước Yougoslavie rất là tàn hại và tàn bạo động cả dân không khác nào một trận giặc lớn. Bởi thế nước Yougoslavie mới nghe cho nước Bulgarie xử bọn ấy làm nhiều loạn ở nước mình, hai nước ấy mới sanh sự với nhau.

Chánh-phủ của hai nước vẫn muốn lấy sự bình-hòa mà giao-thiệp, mong cho công việc êm thấm là may, nhưng một mặt thì bọn giặc kia vẫn cứ hoành hành phá tán, mà không ai trừng trị được, thành ra việc điều-dinh của hai nước không xong, thiếu chút nữa thời đôi bên đến sung dạn ra rồi thì nhau rồi.

Các báo châu Âu đều chú ý vào việc này, họ cho là nước Bulgarie tuy có cấp khí-giới và xử người Macedonia sang phá ở bên nước Yougoslavie, song biết qua nước Bulgarie cũng như là cây diêm, có người khác châm lên cho cháy đó thôi. Họ nói trong việc này, chính danh thì phạm là nước Ý.

Nước Ý chỉ cách miền Balkans do có một cái biển Adriatic. Lâu nay nước Ý vẫn muốn thôn-tĩnh đất Albanie, nhưng còn ngại có nước Yougoslavie ở liền đó, cho nên muốn mượn tay nước Bulgarie gây chuyện để cho nước Yougoslavie cần mắc lo về việc biên-giới mà không lưu tâm gì đến việc khác nữa.

Phường chỉ sau khi chiến tranh, mấy nước lớn từ nhiều lấy quyền trọng nam cho mấy nước nhỏ, họ có việc gì là can-thiệp vào. Nước Ý bên châu Âu vào vào người phàn phàn cho nên, đang lúc thế mạnh can thiệp, thời thế lúc này cũng có lợi. Ấy là cái già - tâm của nước Ý để quốc vậy.

CUỘC DU-LỊCH

QUANH SAIGON

Ta nên biết lâu nay M. Kerjean, ở số 148 đường Paul Blanchy có bày ra cuộc du-lịch tại Saigon để xem xét những cô-tích của ta ngày xưa. Cách đây mấy hôm, đã có cuộc du-lịch ở một mấy bậc danh-thượng của ta ngày xưa là cụ Lê-văn-Duyệt, Trương-lân-Bửu, Võ-Tánh, Võ-dũng-Nguy, mà ông Lê-trung-Nghĩa đã gửi cho bốn-bảo một bài du-ký và mấy tấm hình ông vẽ ra thật đẹp, bốn-bảo đã đăng lên rồi, chắc các bạn đọc báo hãy còn nhớ.

Cuộc du-lịch này có ích lợi vì có một người thông thạo sự tích để giảng cho ta nghe.

Tôi ngày chưa nhứt này, lại có cuộc du-lịch ấy, do ông Bouchot làm hướng đạo.

Lần này ông Bouchot sẽ dẫn các nhà du lịch đi viếng mộ ông Lê-văn-Phoàng là em quan Tá-quân Lê-văn-Duyệt, mộ ông Bà-da-l-ôc, ông Pierre Pigreau de Behaine, ông Liot, cùng là xem di-tích đền lũy của ta ở Chi-Hoà ngày trước.

Hop nhau ở : 3e Pont de l'Avalanche cực đường Paul Blanchy khởi hành : 7 giờ sáng.

Giải lưa : 9 giờ 15, ở Đài kỷ-niệm chiến-sĩ Pháp (đường Verdun).

Đường đi : chừng 12 cây số.

Người đi du-lịch muốn đem xe hơi hay xe máy theo cũng được.

Cải am-mur của nước Ý chưa chắc đã thành, vì mấy nước kia chẳng có của cải và khí-giới đâu mà dám đánh nhau, và các nước lớn khác cũng không đại gì để cho nước Ý dấy vào động hưởng lấy lợi mới mình.

Hiện nay, hình như việc ấy vẫn còn chưa xong. Có lẽ hội Liên-quốc phải họp hội-nghe lại thường để phân xử vụ kỷ mới êm dục.

Nói qua cái tình hình chánh-trị ở nước Anh.

Đảng lao-động ở Anh mới rời hiệp hội-nghe để bàn việc đoạt lấy chánh-quyền sang nắm thì theo, có một lý do trước đã nói rồi. Theo tin gần đây thời đảng ấy tuyên bố rằng : Tuy cũng là đảng lao-động mề lòng, nhưng nếu được quyền chánh-quyền nước Anh trong tay, thời tuyệt-giao với nước Nga, vì nước Nga chẳng có ý thành lập một sự bang-giao mà chỉ muốn gieo cái họa công-sản ở nước Anh thôi.

Còn ông Baldwin hiện làm thủ-tướng nước Anh và là lãnh-đạo của Đảng-thủ (Parti Conservateur), sự tôi kỳ hân có sang này, bị bọn lao-động lấy mặt chánh-quyền, nên có ý muốn hoãn cuộc bầu cử tới năm khác, nhưng chẳng biết có hoãn được hay không ?

Còn nước Y-phá-nho vẫn ở dưới cái độc-thủ của ông Primo de Rivera. Mọi rồi ông này đã Hiệp Quốc-hội, là hội của ông ta chọn người về đảm-minh demra, không có ai bầu cử hết.

Về việc đất Tanger, trước kia báo này đã nói, mà ông Primo de Rivera nhà nước Anh nói giữ.

Ở nước Pháp trả cho Y-phá-nho làm đất biển-bồ, thời không xong rồi.

Vị này ông Primo de Rivera đã rút hết quân ở Maroc về. Hiện nay Maroc còn loạn, mà hai nước Y-phá-nho và Pháp chia nhau đánh giữ, nay ông Primo de Rivera đưa rút quân về là có ý để nước Pháp làm một mình không bình-phục được quân cách-mạng ở Maroc. Tuy vậy, không thấy nước Pháp lấy việc Y-phá-nho định rút quân về làm lo lắng gì.

THỊ-TRƯỜNG TIÊU-TỨC

GIÀ BẮC

Ngày 18 novembre 1927 12.90

GIÀ LỬA

Ngày 18 novembre 1927 (tên 100 kilos)

Nhiệm...

Gocong...

Bai sau...

Bachieu...

Cambodge, thủ...

Cambodge, thủ...

GIÀ GẠO (tên 100 kilos)

Gao số 1...

Gao số 2...

Gao số 3...

TIN TAU

Tàu lớn

Ở PHÁP SANG

Le Cap St-Jacques, le 26-11.

André Lebon, 20-11.

Ở BẮC VÔ

Claude Chappe, 27-11.

Le Cap St-Jacques, 20-11.

Ở NHƯT VÀ TRUNG-QUỐC LẠI

RA BẮC-KY

Ở XIÊM

G. G. Paul Beau, 20-11.

Tàu chày

SANG PHÁP

Cap Padaran, 2-11.

Amboise, 3-12.

Sphinz, 3-12.

RA BẮC-KY

Claude Chappe, 1-12.

Le Cap St-Jacques, 30-11.

SANG TÀU VÀ NHƯT

Paul Leont, 19-11, bởi 9 giờ sáng.

SANG XIÊM

G. G. Paul Beau, 24-11.

SANG SINGAPORE

G. G. Roume, 20-11.

Các gán hát nên chủ ý

Rep hát Thành-Xương đường Bo-

rease số 121 của ông Hoàng Cấn cho

nước, mỗi đêm thường thì 40500

còn đêm thứ bảy 60500.

Hát bộ namng ngày thường 355 0

Ngày thứ bảy 60500.

Nếu qui ông qui có cần dùng xin đi

nhà số 37 đường Chemin des Dames.

MAC MAHON OFFICE

MUA - BÁN - THÉ-MƯƠN

QUÂN-LY, VƯỜN-THAI, NHÀ XIÊM

ĐẤT CÁT ĐÀNG NƯƠNG BÉ TH-

TRONG TIN TỨC VÀ KIẾP VIỆC

sở này bao lãnh làm hết cả mọi việc

60, đường Mac Mahon, Saigon

Giấy tiếp thị : MACOFFICE

Saigon

TAU ANNAM

HIỆU « ĐỒNG-THINH »

Chạy đường Camau-Mỹtho

Tại Mỹtho, chạy ngày chẵn như

và thứ năm, đúng 8 giờ rưỡi.

Tại Camau, chạy ngày thứ tư và

thứ bảy, đúng 6 giờ sáng, có ghé

Lêch, Cai-Nhưng, Nước-Này, Tam

Bình, Trà-Ôn, Cai-Côn, Ngã-Huyền,

Cai-Sai, Long-mỹ (Trà-Lang), Ngã

Năm, Vĩnh-phù, Phước-Lang, Xã

Thoàn, Phó-Sinh, Đền-Sầu, cầu vắn.

Tàu mới, rộng lớn rất vững vàng

soch sẽ, tiếp hành khách có khôn

phép, chạy mau.

Xin dùng-báo chiếu cỡ,

LE-MON-BÉT

và Công ty Kinh-cáo

Lời tiễn lưa : Annam mà đi tàu Annam

thì thời là yên nước.



Agents exclusifs :
LUCIEN BERTHET & C^e
68, Boulevard Charner. — SAIGON

Tiệm Bắc-Kỳ
DUONG-VAN-TAI
Rue Mac Mahon N° 106
(Kế tiếp đường d'Espagne)
Saigon
Rất nhiều kiểu salon và
các kiểu từ căn và chạm
theo lối hiện thời.
Nhiều kiểu lư và chon
đèn; các món đồ nhỏ
bằng thủy lục thuật tốt
Có đồ theo đủ mẫu.
Duong-van-Tai
Kính mời

Xe máy hơi hiệu **ALCYON**
Chạy một giờ hai mã lực - 2 cặp giá 220 \$
Kiểu du lịch - 3 mã lực - 2 cặp - 340
Kiểu du lịch thường dùng - 4 cặp - 580
Bán tại hãng **L. Caffort**
Saigon-Namvian

ROGER DELATOUR
Docteur en Droit
Ancien Conseiller Répondant
à la Cour des Comptes
Conseil Technique et Financier
Constitution de Sociétés Contentieux
Représentations Industrielles
et Commerciales
16, rue Comblombert, 16
SAIGON

Lời rao cần kíp
Chúng tôi cần tìm kiếm chủ qui vì
trong họ cần dùng rồi. Các chủ kinh
của Tàu Tòng-Miêu và những người
báo thục in có lịch của, thì chỉ để
phát dục chủ phước cho chẳng có
thấu hiểu chủ hết, theo như lời rao
trước của kinh.
Chúng tôi có lời quảng cáo này, là
vì chúng tôi mới nghe tại Saigon có
kế gian due lợi đem kinh Tam-Tòng-
Miêu mà bán nhưng không dám nói
ràng kinh mua đang bán tại.
Vay nên xin chủ qui qui khả để, kéo
lên người gian-xảo.
MINH-LY.

HÌNH BAN-THỜ ĐAO CAO-DÀI
Kính trình chủ qui vì rõ rằng bán-hiệu mới họa được
bức hình Ban-thờ chùa Cao-dài ở TÂY-NINH để hiển chủ
qui vì trưng ở ban-thờ tại gia.
Hình cỡ 24x30 rất tốt rất bền, giá mỗi tấm 15 \$0
Tiền cước gửi commande 50
PHOTO KHÁNH-KY
54, Boulevard Bonnard, Saigon

Nên chủ ý
Kiến xe mới **BERLIET** chỉ có mua tại hãng
Garage Indochinois, số 1 đường Lefèvre
Saigon mới có mà thôi.

HÃY HÚT THUỐC CA-LOP

Saigon. — Imp. Commerciale, C. Ardin, rue Catinat

Le Directeur-Gérant : Nguyễn-kim-Đinh.

Nay đến kỳ phát lương, người dân phải đứng chờ ở cửa cũng đã được gần một trăm đồng bạc hàng tiền, thì mà cạy lối cửa này cho khác, để cho được tiền môn tiền nửa, để ra mà **đánh lợi với dân**. Than ôi! Đê thần mướn què **là như thế đó !!!**

TÔ-MÔ

J. B. LOUVET
CUỘC ĐUA VÔ ĐỊCH NAM-KY 100 NGÀN THƯỚC
Hàng "AU SPORTIF FRANÇAIS"
135, Rue d'Espagne 135 - SAIGON

**Đem ra dự đua 9 người chạy
về tới ăn được ba người:**

Hàng 3: M. LAKEMANCE cũ xe J. B. LOUVET
6: M. THONG id.
21: M. MO id. R. S. F.

**Chứng rằng sự chắc và tốt trội
hơn là số nhiều người chạy**

Có bán tại hàng:

Au Sportif Français
135, Rue d'Espagne, 135 - SAIGON
Một mình làm Đại-lý bên Bông-Pháp cho hiệu xe máy tên này và cũng có bán xe máy hiệu:
— **ELDEE và A. S. F.** —
và đồ phụ tùng cho xe máy và đồ ruột hiệu:
— **BERGOGUANN** —
BÁN SẴN VÀ BÁN LẺ ĐỒ ĐÀ TỐT MÀ LẠI RẺ

HUY-NH-KIM-VÂN
Ngân Tòa bố Travinh Đại-lý độc quyền
TRAVINH và VUNG-LIEM

Các đảng chánh-trị bên nước Pháp

8. ĐẢNG XÃ-HỘI (Le parti socialiste)

Đảng này, tiếng là đảng xã-hội, nhưng xem cái tánh-chất không giống đảng công-hoà xã-hội, mà cũng khác đảng cấp tiến xã-hội nữa.

Trong đảng có nhiều nhơn vật giỏi như Pierre Renaudel, như Paul Boncour, như Léon Blum, đều là người giỏi văn-chương, có khiếu-tài, hay nói cũng đủ làm cảm phục được người ta. Hồi năm 1921, nước Pháp có cuộc bầu cử cách xã-hội, và chủ trương của đảng này là đảng này ở trong xã hội hiện tại, đảng này có lập ra « Lao Công Tổng-hội » (La Confédération générale du travail), họ khác với đảng công-sản; họ chủ-trương từ từ để cải cách xã-hội, và chủ trương cuộc hoà bình của nước họ có lâu dài mới có thể tiến bộ được. Vì vậy, họ đối với hội Liên-quốc rất là hiếu đồng tình.

Cái tư-tưởng và chính sách của đảng này, một nửa là theo tư tưởng của Karl Marx, một nửa là theo xã hội thực-hoàn của nước Pháp về hội thể thứ 19, cho nên đối với chính sách của đảng công-sản có khác nhau vậy.

9. ĐẢNG CÔNG-SẢN (Le parti Communiste)

Đảng Công-sản là một đảng chánh-trị nhỏ nhất và yếu nhất trong các đảng bên nước Pháp. Nguyên trước chỉ giữa vào đảng xã-hội mà không hoạt-dộng gì. Hiện nay thì chịu thể lực của hội Quốc-tế Công-sản bên Moscow, vì thế cho nên thể lực mới ngày một to, chẳng những đã sánh vai với đảng xã-hội, mà lại nhiều khi phân-đôi nhau nữa.

Tờ báo cơ-quan của họ là báo L'Humanité, có giá trị ở Paris hiện nay, nguyên là của người kiện-trưởng trong đảng xã-hội ngày trước là Jean Jaures tiền-sanh lập ra.

Trong đảng có ba người rất có danh-vọng là Marcel Cachin, rất giỏi về học-tuýc xã-hội, chính ông trông nom việc trong đảng, có trách-nhiệm lớn lắm; thứ đến Vaillant Couturier, là một nhà văn-học còn trẻ tuổi; rồi đến André Berthoin, là bậc trưởng có tiếng ở Pháp ngày nay.

Cái chính-sách của đảng công-sản bây giờ, một đường thì ra mặt vận-dòng để lấy quyền chánh, một đường thì họ hão huyền nông dân và lao-dộng cho nên họ có lập ra một hội kêu là « Lao công liên-hiệp tổng-hội ». (La Confédération Générale du Travail) (C.G.T.). Ngoài ra họ còn có một đoàn thể chánh-trị là « Xã-hội-đảng công-sản liên-hiệp hội » (Union socialiste et communiste), mục-dịch cốt liên lạc với bọn xã-hội để mở mang cái thể lực ở trong nước. Người trông nom việc này là Ernest Lafont, cũng là người có tài cán lắm.

Chín đảng mới kể trên này, toàn là chánh-đảng có thể lực ở nước Pháp.

Chánh-đảng của nước Pháp có đến 7 hay 8 đảng, nhưng 7 hay 8 đảng này không phải là những đảng chánh-trị nước Anh đã nói, thời cái khuy-giếm to của chánh-đảng nước Pháp, là tổ chức chưa được hoàn toàn kín đáo.

Trở đảng công-hoà và đảng Thiên-chúa đã lâu đời không nói, còn các đảng công-hoà dân-chủ công-hoà xã-hội v. v. đều bởi mấy nhà chánh-trị có thể lực trong nước, rồi họ hão mà lập thành đảng. Người vào đảng thì hay nhiều, không cần, chánh-cương của đảng đã hoàn-bì chưa cũng không kể tới. Bởi thế cho nên có khi trong nước xảy ra cuộc chiến biến gì ví dụ như lúc phá loi Nô-cô, thì những chánh-đảng ấy chẳng biết chủ-trương ra làm sao; một mặt chỉ biết tùy cơ ứng biến để giữ thể lực của mình, một mặt thì dùng đủ mọi cách lôi kéo các đảng khác, để đối phó với thời cục mà thôi cho nên khi chính-đảng Công-hoà xã-hội có khi lại chế chủ-nghĩa xã-hội bỏ khi lại gần-dội chủ-nghĩa quốc gia; lúc thì gần bỏ với đảng công-hoà, khi thì gần-lực với đảng công-hoà, như thế mà thôi, chứ không có chủ-trương gì quyết định cả; chủ-trương đã tùy thời thay đổi, thì chính-sách có như định sao được. Xem đôi điều biết cái các tổ-chức bên trong của các chánh-đảng bên Pháp, còn thua nước Anh nhiều. Các chánh-đảng ở nước Anh tổ-chức hoàn-bì lắm.

Sing chánh-đảng nước Pháp có một cái tinh-thần không ai bì kịp, là dẫu cho cái nghĩa bị đảng phái nào, họ cũng đều có một cái tâm lý giống nhau, là « long yêu nước ». Ngay như đảng công-sản cũng vậy, trong tờ báo L'Humanité đã nói rằng: « Anh em chúng ta là bọn tin đồ công-sản ở nước Pháp, anh em ta cũng nên như rừng anh em ta là người Pháp... » Mấy lời nói dẫu đi như thế, mà khiến cho người ta suy nghĩ về đảng công-sản có biết noi như thế, bằng cái các đảng khác. Ấy các chánh-đảng nước Pháp có thể khiến cho người ta phải kinh phục là ở tâm long yêu nước của họ.

F. V. biên dịch.

TIỆM TANG-KHANH-LONG

Tại SAIGON

Đường Bonnard, số 84, (nhà sơn màu đỏ)

Các thứ hàng bên tay mới lại thiết nhiều, xin kể sơ sơ như: Áo mưa bằng Saten và Crabadine Caoutchouc, Áo Pardessus có bông dù rất dày, đơn ông và đơn bà. Giày bottines, souliers hiệu Parahus thiết tốt, non feutres hiệu Lyon, đủ kiểu đủ màu, bán si giá rất rẻ, qui khách mua về bán lại sẽ có lợi nhiều, muốn chọn lựa đôi giày sao bốn hiệu chuẩn cho ưa ý, vì bốn hiệu lành lặn Đại-lý cho hàng lớn tại Paris, nên lúc nào trong tiệm cũng có từ 5, 6 ngàn cái non đủ kiểu kiêu thời, giá từ 10 bạc đến một lổ sập lén.

Về việc may quần áo, bốn hiệu có đủ thợ 1 aines, Gabardines, Serges Huế-kỳ, và hàng Quincen, Nỉ den rất nhiều. Thường hàng từ 8 đồng tới 12 đồng một thước, bán lẻ và may, thời cái may rất kỹ càng xin qui khách chịu có.

Nhà sơn màu đỏ, số 84, đường Bonnard chuyên bán giày non và may quần áo rất đẹp, xin kính mời.

TANG-KHANH-LONG
Cáo bạch



Ao Caoutchouc bạn mua và Gabardine bạn lạnh

	CAOUTCHOUC MỘT LỚP	CAOUTCHOUC 2 LỚP LỚP SẠC NẤU VỎ	CAOUTCHOUC 3 LỚP LỚP SẠC NẤU VỎ
N° 300	N° 350	N° 400	N° 450
N° 500	N° 550	N° 600	N° 650
N° 700	N° 750	N° 800	N° 850
N° 900	N° 950	N° 1000	N° 1050
N° 1100	N° 1150	N° 1200	N° 1250
N° 1300	N° 1350	N° 1400	N° 1450
N° 1500	N° 1550	N° 1600	N° 1650
N° 1700	N° 1750	N° 1800	N° 1850
N° 1900	N° 1950	N° 2000	N° 2050
N° 2100	N° 2150	N° 2200	N° 2250
N° 2300	N° 2350	N° 2400	N° 2450
N° 2500	N° 2550	N° 2600	N° 2650
N° 2700	N° 2750	N° 2800	N° 2850
N° 2900	N° 2950	N° 3000	N° 3050
N° 3100	N° 3150	N° 3200	N° 3250
N° 3300	N° 3350	N° 3400	N° 3450
N° 3500	N° 3550	N° 3600	N° 3650
N° 3700	N° 3750	N° 3800	N° 3850
N° 3900	N° 3950	N° 4000	N° 4050
N° 4100	N° 4150	N° 4200	N° 4250
N° 4300	N° 4350	N° 4400	N° 4450
N° 4500	N° 4550	N° 4600	N° 4650
N° 4700	N° 4750	N° 4800	N° 4850
N° 4900	N° 4950	N° 5000	N° 5050
N° 5100	N° 5150	N° 5200	N° 5250
N° 5300	N° 5350	N° 5400	N° 5450
N° 5500	N° 5550	N° 5600	N° 5650
N° 5700	N° 5750	N° 5800	N° 5850
N° 5900	N° 5950	N° 6000	N° 6050
N° 6100	N° 6150	N° 6200	N° 6250
N° 6300	N° 6350	N° 6400	N° 6450
N° 6500	N° 6550	N° 6600	N° 6650
N° 6700	N° 6750	N° 6800	N° 6850
N° 6900	N° 6950	N° 7000	N° 7050
N° 7100	N° 7150	N° 7200	N° 7250
N° 7300	N° 7350	N° 7400	N° 7450
N° 7500	N° 7550	N° 7600	N° 7650
N° 7700	N° 7750	N° 7800	N° 7850
N° 7900	N° 7950	N° 8000	N° 8050
N° 8100	N° 8150	N° 8200	N° 8250
N° 8300	N° 8350	N° 8400	N° 8450
N° 8500	N° 8550	N° 8600	N° 8650
N° 8700	N° 8750	N° 8800	N° 8850
N° 8900	N° 8950	N° 9000	N° 9050
N° 9100	N° 9150	N° 9200	N° 9250
N° 9300	N° 9350	N° 9400	N° 9450
N° 9500	N° 9550	N° 9600	N° 9650
N° 9700	N° 9750	N° 9800	N° 9850
N° 9900	N° 9950	N° 10000	N° 10050

Áo cừu (Ngoài cao su láng trong lỗ răng vườn) thước tất và giá y theo áo số 425.

Áo mưa đơn bà Satin tất tốt, trong cao su và có lỗ răng trắng thất đẹp nhất giá 31 tới 34 y theo cao thấp nhỏ lớn.

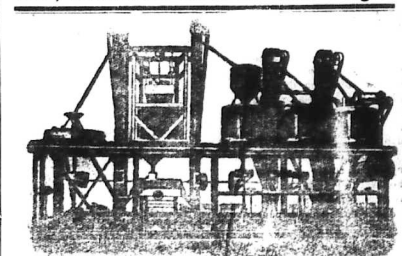
Bán tại hiệu: **Trần-Quang-Xuân**
158, rue d'Espagne - SAIGON

NOTA: Vì nhà mua xin để cho của mình cho chắc và cho biết người may, đôi tay bốn-hiện sẽ làm cho cho ưa.

MỘT LẠI ĐỒNG-HỒ TREO NHIỀU KIỂU GIÁ RẺ

La Rizerie Moderne

159, Boulevard de la Somme, Saigon



Tại đây có bán cái nhà máy lớn nhỏ, có bán máy hiệu TYPE ENGELBERT và DUPLEX của Allmand chạy rất tiện và dầu chạy, không hao, mà giá lại rẻ.

Có bán máy hơi lớn nhỏ. Lò lửa (nồi hơi) đủ thứ, một và 2 ống.

Máy chạy bằng dầu cày (Mazout).

Tại hàng có một vị rất rộng nghề máy móc có bán tại nhà máy xay lúa gạo trong Chợ lớn trên 10 năm.

Dù mười kèo!

Muốn mua dù mười kèo, cần trắng, lớp bằng, vải batiste trắng có brodé và kết-rén xin mời lui hiệu:

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd. Bonnard

— SAIGON —

Giấy thép nội số 178

Mà lỵ; CÓ NHIỀU KIỂU LỖ

MÁY HÁT



Chạy (Những đĩa hát kim ngọc thạch (supersaphir) thay là kim sắt.)

Khi các ông muốn mua một cái máy hiệu PATHÉ thì phải nài cho được hai cái đầu kim PATHÉ, một cái để chạy kim ngọc thạch (supersaphir) một cái để chạy kim sắt, vì những người bán máy này đều có bán luôn luôn hai cái đầu máy.

Xin hãy viết thư cho bốn hiệu thì lập tức bốn hiệu sẽ gửi mục lục các thứ đĩa hát cái-lương và hát-bộ.

Pathé-Orient

10, Bd Charnier

SAIGON

Xe máy đẹp, đèn Succès

SANO HON CÁC HIỆU ĐÈN KÉC

Hàng chúng tôi có thể bán máy hiệu xe máy đẹp:

Malbrong, Talbot, D. I. C. Automotom và máy hiệu xe máy khác có đủ mẫu.

Mai vì muốn biết sự chắc chắn, mục chúng các hiệu xe của bốn hãng xin lưu ý như sau đây:

M. Hương quân Van-công-Vinh tại Quatre mế cuộc đua ngày 16-27: Nguyễn Văn-Tu chỉ xe Talbot đoạt giải nhất.

Nguyễn Văn Quỳnh chỉ xe Automotom chiếm giải nhì.

Bài văn này chỉ xe D. I. C. giết giải ba. Nguyễn Văn-Tu chỉ xe D. I. C. an bang từ 100 cây số tại Longuyon xe D. I. C. an hạng ba.

CÓ TRÙ BÀN

Đồ phụ tùng xe máy, với mọi mũi xe kéo và năm xe hơi.

Máy hai hiệu Orphion nổi thương hiệu, đèn Succès đủ kiểu sức sáng không hiệu đến nào sinh kịp.

Các mũi kể trên đều bán rất rẻ.

Kính mời qui vị chiếu cố chúng tôi rất vui lòng hoan nghinh.

ĐẠI-CH

383, 385 Rte des Marins, CHOLON

Magasin de Soieries

AU PRINTEMPS COCHINCHINOIS

NAM-XUAN

59, Bd CHARNER, 59 -- SAIGON

Bồn-hiệu chuyên rộng một môn hàng lụa và mua bán các chất, thật thà, nên quý ông, quý bà chiều chuộng tới lui vui vẻ, chúng tôi hết lòng cảm ơn.

Từ đây đến Tết, mỗi kỳ đầu năm-hiệu có tiếp đãi nhiều hàng mới, bông lã, trông cây quí ông, quý bà sẽ vui lòng chọn lựa, nào là hàng Tây, hàng Tàu, hàng Huế-kỳ, hàng Nhứt-Đôn, vân vân...

Bồn-hiệu bán và lễ các thứ hàng, lụa, len, lanh trắng, satin đủ thứ màu, dệt rồng rờn Thượng-Hải của nhà dệt ông Lê-phát-Vinh, Cầu-kho. Hàng này đã chắc, tốt không dễ hỏng, cũng không phai màu và giữ nhuộm bền Pháp-quốc.

Lại từ đây bồn-hiệu cũng trữ sách và tuồng của nhà in Qui-nhơn, tiện để cho quý ông, quý bà ở Nam-kỳ muốn mua khi viết thư chờ đợi.

Kính mời quý ông quý bà đến viết g Bồn-hiệu sản long tiếp tục

Nay kính,

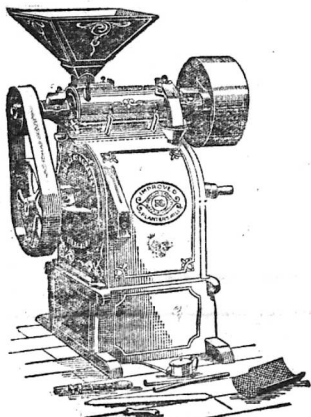
Au Printemps Cochinchinois -- "NAM-XUAN"

59, Boulevard Charner -- Saigon

HÀNG J. CAIR

Ancien Directeur de la M^{re} Douglas et Grant Ltd.

SAIGON



Đàn và lanh ráp các thứ máy xay gạo lớn nhỏ (có thứ kêu có cộp) (Planters Mili) chạy mazout gazogène và trấu, có đủ đồ phụ tùng nhà máy.

Mua bán thật thà và chắc chắn.

Tại Saigon, Môn bãi 22-24, đường Lefebvre (trên lầu).

Tại Chợ-Lớn, 215, đường Mỹ-tho.

XEM QUA CÁC BÁO

ĐỌC CÔNG GIÁO ĐỒNG THINH

(Tiếp theo)

Trong số ra ngày 28 octobre 1927, C. G. D. T. có đăng một bài là « Nền Mỹ-Nhân ». Dưới cái đề ấy lại có cước thêm mấy chữ Pháp « Une belle fille albino » nghĩa là một người con gái trắng đẹp.

Nguyên ở trong tiếng Pháp, chữ albino là chữ không thấy đỏ, (Un mot invariable), giống đực giống cái gì cũng viết như vậy luôn. Đáng lẽ viết Une fille albino mới đúng, mà C. G. D. T. lại viết ra une fille albino thì là cực độ!

Lại trong số ra ngày 7 novembre mới rồi, ở mục Thời-Bám, C. G. D. T. có đăng cái tin « Cách giữ chuột là đời », trong đó viết như thế này:

« Chánh-phủ mới thông - tư cho báo-giới biết một cách giữ chuột của ông W. Rodier mới phát-minh ở bên Tân-thế-giới MIỀN Úc-CHÂU (AUSTRALIE) ».

Thảo nay học địa-dự hệ nói đến Tân-thế-giới (le nouveau monde) tức là chỉ Mi-châu (l'Amérique) đó. Nay cứ theo qui Đồng-nhiệp Công Giáo Đồng Thinh thì Úc-Châu (l'Australie) cũng là Tân-thế-giới nữa.

Ấy thiết là một sự phát-minh rất tân-kỹ ở trong khoa học địa-dự vậy! Than ôi! Hân-học như thế, Pháp-học như thế, địa-dự học lại như thế, mà nay họ báo dịch cuốn từ-điển này, mà có-dòng làm họ từ-điển kinh, thì ai nghĩ thế nào không biết, chứ riêng về phần tôi thì tôi xin lấy các bộ của nó! và tôi có một điều khiển-chú (tiếng thiết là nếu văn viết các bộ có dịch từ-điển hay là làm từ-điển gì thì xin nhớ mà đề là: Công Giáo Đồng Thinh tự-điển, hay là C. G. D. T. tự-điển, để cho chúng ta biết tên mà tránh... B. M.

SỰ THIẾT

Qui đồng-nhiệp (?) Công-Giáo-Đồng Thinh trong số ngày thứ sáu 28 octobre vừa rồi có đăng một bài đề là « Sự thiết » xin trích lại ra đây để tự sẽ có phẩm-linh của những người lại mới trong xã-hội, chúng tôi không muốn phụ-luận vào đó làm chi cho mang tiếng bất-công với đồng-nhiệp? B. T. M.

« Các thứ xe máy, xe hơi, tàu máy, tàu bay, thủy đều có một thứ máy hãm để phòng khi gặp sự rủi ro, hay là để hãm máy lại cho để: tiếng tây kêu là « le frein », tiếng ta gọi là « máy hãm » là sự rất cần kíp cho các máy vận-dộng: xe có tàu bè cũng như là sự kiểm-uyệt « la

ceinture » để mà xem xét cái lối rẽ của ta ăn nói với đời, nhiều khi ta thấy kiểm-uyệt bỏ đi bài no bài kia, không phải là cấm ta ăn nói dẫu; song là sự ngăn ngừa cho ta khỏi lỡ tay làm bước mà thôi.

Vậy chứ độc-giã chờ nghĩ sự kiểm-uyệt là đức hại mới thiết là đức hay... »

(Bài ở Công Giáo Đồng Thinh ngày 28 octobre 1927).

HÀN TÔI LÀ CHÀNG BỐT ĐÌ TÂY MỚI VỀ

Nhơn xem H^o sinh-Báo xuất-bản ở Pháp « Le Journal des Etudiants » thấy có bài này của ông Ly-binh-Huê, miêu tả rất khéo cái tư-ách của một chàng thiếu-niên công-tử, mượn đầu du-học để qua Pháp ăn chơi, kíp đến lúc dừng dẫu ra về, ngoài các môn chơi bài đẩu-á, thì tri-thức lai-nang, học-nghiệp trâm đầu không nên được một... Ồ! Thế cũng xuất-đương! thế cũng du-học! Ngán không!!

Ngay xin theo nguyên-văn chữ Pháp của ông Ly-binh-Huê, dịch bài ấy đăng lên đây để công-biên cho các nhà cho con đi du-học bên Pháp, trông chừng không phải là tuyệt-nhiên vô-tích vậy.

Bản tôi là chàng Bột đi học bên Tây mới về. Chàng ta ghé lại chơi ở một nhà họ. Đồng-bang họ theo chàng ta rất đông để nghe chàng ta diễn-thuyết về chuyện bên Tây. Chàng Bột nói:

« Thưa các ngài, Ba-ê thiết là « bắt-đá chỉ thành », nó là cái để-như-danh-đó trong các danh-đó, nó là cái miêu-vẽ của văn-minh thế-giới. Tôi không bao giờ nói cái gì mà không có lang chứng. Tôi chỉ dẫn một cái chứng này thì các ngài đã biết nghe: Ở kinh-đô Ba-ê có đến 550 nơi bày cả một trời tiêu-khiển. Đó là tôi lấy theo cái số hồi năm 1924 kia. Chữ từ đó đến giờ số ấy còn tăng lên nhiều lắm. Tôi tưởng không tài nào thuật hết lại với các ngài những điều tôi đã trông thấy, vì tôi đã trông thấy nhiều quá, không với cái gì mà tôi không được thấy. Nếu muốn thuật kỹ, e phải tốn đến mấy tháng, viết đến mấy quyển kia. Bởi vậy nên tôi chỉ thuật một cách sơ-lược, cũng như đem những sự hay ho nhất trong các sách-hoạt ở Ba-ê mà chép-hoàng ra đây để các ngài xem qua cho biết. Trước hết, tôi xin hỏi các ngài đã nghe nói đến có Mistingett bao giờ chưa? -- Thưa chưa -- Nghe nói có Josephine Baker chưa? -- Thưa cũng chưa -- Trôi ôi! vậy cho các ngài con ở đâu? Kín! Các ngài không

hay rằng có Josephine Baker được làm Bà-tước phu-nhơn của Abatini hay sao? Thôi để coi qua các môn khác thử các ngài có khả hơn không. Các ngài có biết rõ sự-tích buồn cười của cái « một » quần xà-lông bày ra mấy tháng này mà không ai theo không? -- Thưa không. -- Rồi thiết! bây giờ xét kỹ lại tôi mới biết nước Annam ta thiết còn chậm trễ trên con đường tiến hóa thua các nước Âu-Châu nhiều quá. Phải duy-tâm mới được, các ngài à. Song xét lại cũng có chỗ lượng cho các ngài: là các ngài xưa nay không đi du-học. Bởi vậy nên bồn-phân tôi là phải đem những học-thức của tôi đã thu-thập bên Âu-tây mà truyền-bá lại cho các ngài.

(còn nữa)

BUI-THẾ-MỸ

Thiết nghiệp Xưởng

F. NAM
142-144, Rue Pellerin, Saigon

Bồn hiên chuyên việc tu bổ máy móc lành lăm thang máy (ascenseur) lành sửa và cái này máy xay gạo bồn đủ những đồ phụ tùng xe hơi bất kỳ hiện xe nào.

Lò dầu, đồng, than, và nhôm Aluminium.
Rèn sắt bóng và các thứ kim khí rất tế lễ.
Sửa súng và dũ các thứ khí-giải.
Rèn các đồ phụ tùng xe hơi và tất cả những đồ dùng trong huê viên làm đồ lụng sát.

Cửa gỗ hư hỏng ra sơn, đồ điêu rêu mủ.
Làm kiểu huê mỹ và tâm thường.
Ông khóa và chữa khóa thiết chế.
Có làm đồ thân loi paratonnerrel chế tạo và sửa máy móc xe hơi xe máy hơi.

Làm đồ gỗ ở Lạc-thinh
Công việc làm rất chắc chắn, mau tỉnh giá rẻ hơn các nơi

DONG BAO

Khi nào ra Trung-kỳ, tới Quận-hơn, xin nhớ ghé lại Hôtel Lê-văn-An.
PHAN-THÀNH-KHUYẾN.
Quận lỵ.

SOLDE

VỚI CÁT NHA
lần 0550 mét ta lấy tại hàng.
Sẽ mở thêm một bộ làm đồ nội hoá nên bán rẻ hai tháng trước khi làm inventaire.
V. V. AN-NÔ
99, Rue Bourdais, Saigon

Thợ chụp hình

Người mới chụp hình

Nếu muốn có kiến học hình, giấy lấy hình, nước thuốc rửa hình và những máy chụp hình kiểu mới giá rẻ:

Nếu có cần dùng cuvette, chassin, chứng máy bằng sắc và những đồ dùng khác:

Nếu đến nhà chụp hình

PHOTO-NADAL

118-120, rue Catinal

Giới-thiệu tiểu-thuyết mới

Khuyến đồng-ban chứ gì khản quan hãy xem!!!

Cuốn NƯỚC THỦ PHỒN TINH mới ra đây là cuốn tiểu-thuyết rất có ích lợi cho quốc gia xã Tây, gồm đủ nhơn tình đạo lý. Ông bạn đi các nhà sách và nhà gare xe lửa.

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ-NGHỆ BẮC

DƯC-LỢI

105-109, Rue d'Espagne, Saigon

(Kể định chương xã Tây)
Bồn tiệm mong ơn quý vị chiếu cố trong ba năm nay nên bồn tiệm được thịnh đạt.

Vậy nên bồn tiệm lúc nào cũng có sẵn 10 bộ ghế Salon kiểu Tây, An-nam, cạnh cái rất khéo rất hợp thời trang, từ chứng theo Salon kiểu tây, từ ghế, kiềm, tranh liên, bình phong, càn chạm rất xảo, tế kiêu, bằng trúc và gỗ.

Đồ thau: Lư, chon-đen đúc toàn thau lọc nước rất tốt kiểu kim-thời bình bông và các món bằng đồng đen khảm tam chi chứng theo Salon rất đẹp.



Đồ thêu màu: Tranh, áo gối, nấp bàn vân vân.

Bồn tiệm chỉ mong bán nhiều chứ không mong lợi nhuận.

Vậy xin mong ở tâm lòng họ cổ của bạn khách mà cho thương nghiệp của bồn tiệm được thăng tiến người ngoại bang thì bồn tiệm lấy làm cảm ơn quý khách liên liên.

Choi nhàn kinh cáo.

PH. NG. V. AN-LAM

105-109 Rue d'Espagne -- Saigon

TRƯỞNG

NGUYỄN-VAN-MÙI

10, rue Martin des Pallières, 10
Face à gare Dakao
SAIGON

Đầy các kho sau đây rất chuyên môn, và tự-quyết rằng những học sinh của bồn trường khi chúng kho sẽ đứng thành tại. Nếu học-quyết muốn đứng rõ ràng hơn xin đến tại trường coi cách dạy đó sẽ biết.

CHUYÊN DẠY KHOA:
BỘ-TOÁN THƯƠNG-MẠI -- Thu xếp đủ cách tính sổ sách nhà buôn kiem cho tới lĩ, đầy các khối sự sai sót.

Giao-sư: Một người langsa làm quan kiem sát bút toán chuyên dạy về khoa này.

BÀNH MÁY VIẾT và CÁCH MÁY IN NHỎ TRONG NHÀ BUỒN.

Giao-sư: Một người cư thợ kỹ lưỡng buôn rất thông thạo nghề đánh máy.

VIẾT THƯ TỰ ĐƠN THANG THEO NHÀ BUỒN. -- (Khoa này dạy dùng)

Giao-sư: Một ông giáo-sư chuyên môn về khoa này. Dạy cách viết thư từ và chỉ biểu về meo luật langsa.

Có đầu chỉ mun hồi cho rành xin viết thư thường nghị.

Lãnh biên chép giấy tờ, đơn trang bằng máy viết, và in thơ từ, cahier des charges bằng máy Duplicateur, làm rất gấp.

Lãnh biên sổ sách nhà buôn trung theo luật.

Làm kỹ lưỡng và mau.

Ngan gare Dakao Saigon

NAM-ĐÔNG-HƯƠNG

Phường Amiral Courbet số 32,
SAIGON

Xin quý ông quý bà hạ cố nhà ngu này ở tại chợ mới Saigon, đã đứng qui ông quý bà vừa lòng, xưa nay phòng the rộng rãi, sạch sẽ, bồi dưỡng nấng, có phếp tắc, và cũng có Garage cho quý khách đi xe hơi.

MỚI LẠI

Giăng xe chó Bộ-hành và hàng

hiệu CLASSIC cỡ nặng 1.500 kilos

hiệu DE DION BOUTON cỡ nặng 1.000 k.
2.500 k.

Xe để ở sau xe-hơi hiệu "KAP" tiện cho những người đi du-lịch

Jean COMTE

Garage S. I. C.

34, Bd Norodom, SAIGON

GẦN HỘI CHỢ

GẦN HỘI CHỢ CHO NÊN HIỆU

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd. Bonnard

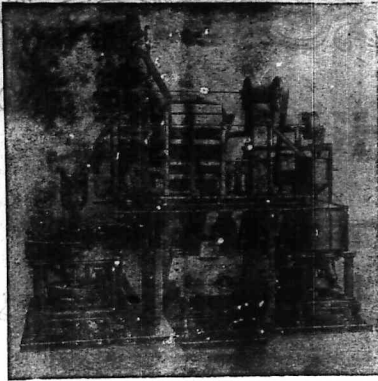
SAIGON

Giấy thép nói số 178

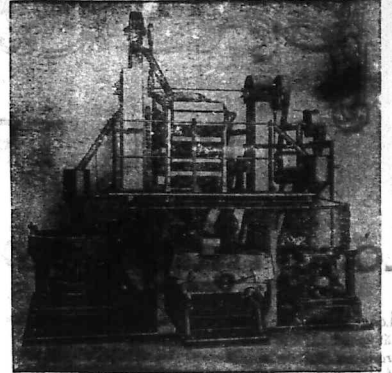
CÓ LẠI

Nhiều thứ hàng thiết
lạ cho đơn bà. Nhiều
thứ đồ ăn mặc tốt
nhứt cho đơn ông

NHƯ LA GIAY, VỎ, NÓN, ÁO CHEMISES V. V.



Décortiquerie « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône



Décortiquerie « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône

CÁC ÔNG PHẢI CÓ MỘT DÀN MÁY !!

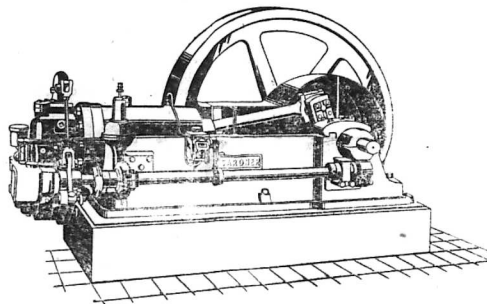
Không phải đi kiếm dầu xa, cũng chẳng phải dự chi nữa

DUY CÓ DÀN MÁY

“GARDNER”

Là các ông đang vừa lòng

MÁY NÀY CHẠY
MANH VÀ EM

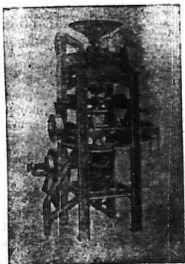


MÁY NÀY NHE VÀ
KHÔNG TỒN DẦU NHIỀU

NỘI NĂM 1927 ĐÃ BÁN ĐẶNG 50 CÁI MÁY NÀY

Một cái dàn máy 30 ngựa ở Tân-an, mới tháng chạy hết 40 \$ 00 tiền Mazout, điều này có ông Điện-chủ Nguyễn-văn-Nguồn làm chứng.

Chạy máy này dễ dàng lắm, không cần gì phải tay thạo nghề ! Ông Trần-văn-Rang, chủ nhà máy xay lúa ở Thủ-bộ (Cán-giộc) làm chứng như vậy.



RIZERIE « COLONIAL »

MÁY ẤY CHỈ CÓ TRỪ' BÁN TẠI HÀNG NÀY
AGENCE FRANÇAISE
D'INDUSTRIE MÉCANIQUE

104, Boulevard de la Somme, 104

SAIGON

Khit bên hàng bán máy may Singer

